

11th Session of the ESCWA Committee on Water Resources
Amman, 26-27 March 2015

Regional Cooperation for Shared Water Resources Management

Economic and Social Commission for Western Asia



UNITED NATIONS

الاسكوا
ESCWA

Outline

المحتويات

Introduction

- I. Legal Frameworks for Shared Water Resources Management
- II. Initiatives in Support of Shared Water Resources Management in the Arab Region
- III. Prospects and Future Action

مقدمة

- أولاً- الأطر القانونية لإدارة الموارد المائية المشتركة
- ثانياً- المبادرات المتعلقة بإدارة الموارد المائية المشتركة في المنطقة العربية
- ثالثاً- آفاق المستقبل

Introduction

مقدمة

❖ The majority of Arab countries rely on shared surface and groundwater resources for most of their freshwater.

❖ 9 of 22 member States of LAS rely on water from rivers that originate outside the Arab region.

❖ The availability of freshwater is declining due to increased consumption, development demands, inefficient use of water, and climate change.

❖ There is an Incentive for ESCWA member States to look into global, regional, basin and bilateral legal frameworks to improve shared water resources management and ensure equitable access to international watercourses and transboundary aquifers.

❖ يعتمد معظم البلدان العربية على الموارد المائية السطحية والجوفية المشتركة، لتلبية الطلب على المياه العذبة.

❖ من بين البلدان الأعضاء في جامعة الدول العربية البالغ عددها 22 بلداً، تعتمد 9 بلدان على مياه الأنهار التي تنبع من خارج المنطقة العربية.

❖ تفاقم ندرة المياه العذبة بسبب زيادة الاستهلاك، ومتطلبات التنمية، وعدم كفاءة استخدام المياه، وتغير المناخ

❖ دافع للدول الأعضاء في الإسكوا إلى النظر في الأطر القانونية التي يمكن اعتمادها على مستوى العلاقات الثنائية والأحواض وعلى الصعيدين الإقليمي والعالمي لتحسين إدارة الموارد المائية المشتركة وضمان حق البلدان في الحصول على حصة عادلة من المجاري المائية الدولية والطبقات الجوفية العابرة للحدود.

I - Status of Legal Frameworks for Shared Water Resources Management

أولاً - الأطر القانونية لإدارة الموارد المائية المشتركة



UNITED NATIONS

الإسكوا
ESCWA

A. United Nations Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses

أ- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن قانون استخدام المجاري المائية الدولية في الأغراض غير الملاحية

- ❖ Adopted by the General Assembly in 1997, **entered into force in 2014**.
- ❖ **Ratified by 8 Arab States** (Syrian Arab Republic, Jordan, Lebanon, Iraq, Qatar, Tunisia, Morocco, Palestine).
- ❖ The entry into force is an important milestone to promote cooperation on international watercourse management.
- ❖ Does not cover non-renewable groundwater resources and no mention of water scarcity or water security.
- ❖ Differences in legal opinions remain regarding the rule of customary international law, even when codified in conventions, particularly in the absence of enforcement mechanisms.

- ❖ اعتمدت لدى الجمعية العامة في 1997 و **دخلت حيز التنفيذ في 2014**.
- ❖ ثمانى دول عربية (الجمهورية العربية السورية، الأردن، لبنان، العراق، قطر، تونس، المغرب، فلسطين).
- ❖ يشكل دخول الاتفاقية حيز التنفيذ نقطة تحوّل هامة، لأنه يدعم الجهود الرامية إلى تعزيز التعاون في إدارة المجاري المائية الدولية.
- ❖ لا تشمل الموارد المائية الجوفية غير المتجددة ولا تتناول ندرة المياه ولا الأمن المائي.
- ❖ لا تزال الآراء القانونية بشأن سيادة القانون الدولي العرفي متضاربة، حتى عندما يكون هذا القانون مدوناً في الاتفاقيات، ولا سيما في ظل غياب آليات الإنفاذ.

B. Draft Articles on the Law of Transboundary Aquifers

ب - مشاريع المواد المتعلقة بقانون طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود

- ❖ General Assembly adopted **non-binding resolution 63/124** on the draft articles in **2008**.
- ❖ Under resolution 66/104 in **2011**, the General Assembly **called on States to make appropriate bilateral or regional arrangements** for the proper management of their transboundary aquifers, taking into account the provisions of the draft articles.
- ❖ In resolution 68/118 in **2013**, the General Assembly **commended the draft articles as guidance** for the preparation of bilateral or regional agreements and arrangements for the proper management of transboundary aquifers.
- ❖ It is due to take up the matter again at its seventy-first session in **September 2016**.

- ❖ اعتمدت الجمعية العامة القرار 63/124 غير الملزم، بشأن مشاريع المواد المتعلقة بقانون طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود في 2008.
- ❖ في 2011 أصدرت القرار 66/104 الذي دعت فيه الدول إلى اتخاذ الترتيبات الثنائية أو الإقليمية الملزمة لضمان حسن إدارة طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود، ومراعاة أحكام مشاريع المواد.
- ❖ في قرارها 68/118 في 2013، اعتبرت الجمعية العامة أن مشاريع المواد يمكن الاسترشاد بها في وضع اتفاقات وترتيبات ثنائية أو إقليمية لإدارة طبقات المياه الجوفية العابرة للحدود بصورة سليمة.
- ❖ ومن المقرر أن تتابع هذه المسألة في دورتها الحادية والسبعين التي ستعقد في أيلول/سبتمبر 2016.

C. UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes

- ❖ Entered into force in 1996, 40 countries currently parties to the Convention in addition to the EU.
- ❖ Amendment in 2003, allowing all UN Member States to accede to the Convention (entered into force in 2013)
- ❖ Many aspects of water management addressed in the convention, but focus on water quality, pollution control and environmental protection.
- ❖ Includes precautionary and polluter-pays principles, but does not cover issues relevant to Arab countries, such as water availability and security or access to scarce water resources.

ج- اتفاقية لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا المتعلقة بحماية واستخدام المجاري المائية العابرة للحدود والبحيرات الدولية

- ❖ دخلت الاتفاقية حيز التنفيذ في 1996، وتضم الأطراف 40 دولة بالإضافة إلى دول الاتحاد الأوروبي.
- ❖ عدلت في 2003، يسمح لجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بالانضمام إلى الاتفاقية (دخل حيز التنفيذ في 2013).
- ❖ تتناول الاتفاقية أوجهاً متعددة من إدارة المياه لكنها تركز بشكل خاص على نوعية المياه، ومكافحة التلوث، وحماية البيئة.
- ❖ تتناول النهج الوقائي ومبدأ "الملوث يدفع"، ولكنها لا تشمل القضايا الأخرى ذات الأهمية بالنسبة إلى البلدان العربية، مثل توفّر المياه، والأمن المائي، والحصول على الموارد المائية النادرة.

C. UNECE Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes (cont'd)

- ❖ Promote cooperation between riparian parties "on the basis of equality and reciprocity, in particular through bilateral and multilateral agreements, in order to develop harmonized policies, programmes and strategies covering the relevant catchment areas, or parts thereof" (article 2, para. 6).
- ❖ Article 9: provisions requiring the entry into bilateral or multilateral agreements between riparian parties to the Convention and the establishment of joint bodies.
 - **Obligation to establish joint legal agreements and institutional arrangements for shared water resources management more pronounced than in the UN Watercourses Convention.**
- ❖ Protocol on Water and Health (entered into force 2005) , Protocol on Civil Liability (adopted in 2003).

ج- اتفاقية لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا المتعلقة بحماية واستخدام المجاري المائية العابرة للحدود والبحيرات الدولية (يتبع)

- ❖ تعزيز التعاون بين الدول على أساس المساواة والمعاملة بالمثل خصوصاً من خلال القيام بالاتفاقيات الثنائية والمتعددة الأطراف من أجل وضع سياسات وبرامج واستراتيجيات منسقة تغطي مناطق تجمع المياه ذات العلاقة أو جزءاً منها (المادة 2، ف. 6).
- ❖ أحكام المادة 9 : ضرورة دخول الدول المتشاطئة الأطراف في الاتفاقية في اتفاقات ثنائية أو متعددة الأطراف وإنشاء هيئات مشتركة.
- **تلحظ الاتفاقية بشكل أوضح من اتفاقية الأمم المتحدة بشأن المجاري المائية، أهمية الاتفاقات القانونية والترتيبات المؤسسية المشتركة بين الدول لدعم إدارة الموارد المائية المشتركة.**
- ❖ بروتوكول المياه والصحة (حيز التنفيذ 2005)، بروتوكول المسؤولية المدنية (اعتمد في 2003).

D. Draft Framework Convention on Shared Water Resources in the Arab Region

د-مشروع الاتفاقية الإطارية المعنية بالموارد المائية المشتركة في المنطقة العربية

❖ Arab Strategy for Water Security adopted by AMWC in 2011, Action Plan drafted in 2013 (pending Summit approval).

➤ Call for the pursuit of legal agreements and arrangements that support shared water resources management between Arab States.

❖ Resolution in July 2010 requesting LAS-Center for Water Studies, ESCWA and BGR to assist in the preparation of a draft legal framework on shared water resources in the Arab region.

❖ First draft reviewed at Intergovernmental Consultative Meeting (ICM) in 2011, revised versions of the text (known as a draft framework convention) discussed during subsequent ICMs.

❖ Draft convention under review and due to be discussed at a 5th ICM in 2015.

❖ اعتمدت استراتيجية الأمن المائي في المنطقة العربية من المجلس الوزاري العربي للمياه في 2011، وخطة العمل في 2013.

➤ يدعو الدول العربية إلى عقد الاتفاقات ووضع الترتيبات القانونية لدعم إدارة مواردها المائية المشتركة.

❖ قرار في 2010 يدعو مركز الدراسات المائية التابع لجامعة الدول العربية، والإسكوا، والب.ج.ر. إلى دعم صياغة مسودة إطار قانوني للموارد المائية المشتركة في المنطقة العربية.

❖ نوقشت المسودة الأولى في اجتماع تشاوري حكومي في 2011. وأجريت تعديلات على النص (مشروع الاتفاقية الإطارية)، ونوقش في عدد من الاجتماعات الحكومية التشاورية.

❖ الاتفاقية الإطارية قيد المراجعة للنقاش في 2015.

II – Initiatives in Support of Shared Water Resources Management in the Arab Region

ثانياً - المبادرات المتعلقة بإدارة الموارد المائية المشتركة في المنطقة العربية



UNITED NATIONS

الإسكوا
ESCWA

A. Launching of the Inventory of Shared Water Resources Management in the Arab region

أ- إطلاق دراسة مسح الموارد المائية المشتركة في غربي آسيا

- ❖ Launched during the Water Week in September 2014 in Beirut (Syria) reviews and bilateral discussions with Arab States and ESCWA.
- ❖ Result of the study was presented between September 2014 and October 2014.
- ❖ Inventory is available in hard copy and enclosed download link.
- ❖ Corrigendum is available to support the use of Inventory to inform further research in region.



- ❖ أطلقت
ستوكهولم
المستوى
المراجع
والثاني
والخبر
- ❖ حصيلة
الاتحاد
ألمانيا
- ❖ أصدرت
ورقية
بقرص
الإنترنت

www.waterinventory.org

B. Organization of the Jordan Basin Dialogue

ب - تنظيم الحوار المعني بنهر الأردن

- ❖ PWA requested ESCWA to organize a dialogue with other Arab States sharing the Jordan River Basin.
- ❖ Discussion on the Jordan River Basin Shared Water Resources Management in the Arab region from Jordan and other Arab States.
- ❖ The meeting was held in Amman, Jordan, in 2014, and the results of the meeting were discussed in the Arab region.
- ❖ In January 2015, Palestine informally requested the organization of a follow-up consultation, currently under discussion.



- ❖ نظمت الإسكوا جلسة حوار مع البلدان التي تقع على حوض المياه الفلسطينية بحوض النهر
- ❖ استند إلى نهر الأردن في غربي آسيا والأردن، وفلسطين
- ❖ عقدت في عمان، الأردن، في 2014، وناقشوا الآراء بين المشاركين.

- ❖ في كانون الثاني/يناير 2015، طلبت فلسطين بشكل غير رسمي من الإسكوا تنظيم جلسة حوار أخرى لمتابعة التشاور، لا يزال قيد النظر.

III – Prospects for Future Action

ثالثاً - آفاق المستقبل



A. Mainstreaming Shared Water Resources Management in Sustainable Development

- (a) **ESCWA Water Development Report 6 on Water, Energy and Food Security in the Arab Region**, with a chapter on the water-energy-food nexus as it relates to some of the region's shared surface and groundwater resources.
- (b) **Arab Climate Change Assessment Report, in the framework of RICCAR**, with a chapter on climate change projections and analysis of extreme events and potential impact on the region's major shared surface-water basins.
- **Shared basin-level analysis requested at the 9th session of the AMWC Technical Scientific Advisory Committee (Doha, May 2014) and as part of the report's outline to the Committee during its tenth session (Cairo, January 2015).**

أ- إدراج إدارة الموارد المائية المشتركة في سياسات التنمية المستدامة

(أ) "تقرير الإسكوا حول التنمية المائية، العدد السادس: ترابط أمن المياه والطاقة والغذاء في المنطقة العربية"، يتضمن فصلاً عن الترابط بين المياه والطاقة والغذاء من منطلق صلة هذا الترابط ببعض موارد المياه المشتركة السطحية والجوفية في المنطقة؛

(ب) "تقييم آثار تغير المناخ في المنطقة العربية" في إطار مبادرة تقييم أثر تغير المناخ على الموارد المائية وقابلية تأثر القطاعات الاجتماعية والاقتصادية في المنطقة العربية (RICCAR) وفصلاً مخصصاً للتقديرات حول تغير المناخ والآثار المحتملة للظواهر المتطرفة على أهم أحواض المياه السطحية المشتركة في المنطقة.

➤ قرار اللجنة الفنية العلمية الاستشارية للمجلس الوزاري العربي للمياه (الدوحة، أيار/مايو 2014)، وقدم عرض عنه إلى هذه اللجنة في دورتها العاشرة (القاهرة، كانون الثاني/يناير 2015).

A. Mainstreaming Shared water resources Management in Sustainable Development (cont'd)

- (c) **Horizon 2030 Report on Shared Water Resources**, which is planned as part of a series of Horizon 2030 outlook reports in the ESCWA work programme for the 2016-2017 biennium;
- (d) **The Arab Sustainable Development Report**, which is being used for preparations and negotiations on the post-2015 development agenda in the region.
- Targets proposed by the Open Working Group on the **Sustainable Development Goals (SDGs)**, being used as a basis for negotiations by the General Assembly, include a proposal to "implement integrated water resources management at all levels, including through transboundary cooperation as appropriate" by 2030.

أ- إدراج إدارة الموارد المائية المشتركة في سياسات التنمية المستدامة (يتبع)

- (ج) تقرير عن الموارد المائية المشتركة ضمن سلسلة من تقارير الاستشراف الإنمائي التي من المقرر أن تصدرها الإسكوا بعنوان "أفاق عام 2030" في إطار برنامج عملها لفترة السنتين 2016-2017؛
- (د) تقرير حول التنمية المستدامة في المنطقة العربية، يُستند إليه في التحضيرات والمفاوضات المتعلقة بوضع خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015.
- تشتمل الأهداف التي اقترحتها الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة، والتي تشكل ركيزة المفاوضات بهذا الشأن في إطار الجمعية العامة، لتحقيق الإدارة المتكاملة للموارد المائية على جميع المستويات بحلول عام 2030، وذلك بطرق تشمل التعاون عبر الحدود حسب الاقتضاء.

B. Proposals for Future Work

- ❖ ESCWA invites the 11th session of the Committee on Water Resources to advise on further areas of work that it would like the secretariat to pursue on shared water resources management in the light of the recent developments in this field.
- ❖ Specifically, the Committee is invited to advise on how it would like the secretariat to pursue work related to:
- ❑ The United Nations Watercourses Convention,
 - ❑ The ECE Water Convention,
 - ❑ The Draft Framework Convention on Shared Water Resources in the Arab Region,
 - ❑ Bilateral or basin-level technical assistance or capacity-building support on shared water resources management for ESCWA Member States.

ب - المجالات المقترحة للأعمال المقبلة

- ❖ تدعو الإسكوا لجنة الموارد المائية في دورتها الحادية عشرة إلى تقديم المشورة بشأن مجالات العمل التي تود أن تتناولها الأمانة التنفيذية في ما يتعلق بإدارة الموارد المائية المشتركة في ضوء التطورات الأخيرة في هذا المجال.
- ❖ تحديداً المسارات المرتبطة ب:
- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن قانون استخدام المجاري المائية الدولية،
 - اتفاقية لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا بشأن الموارد المائية،
 - مشروع الاتفاقية الخاصة بالموارد المائية المشتركة في المنطقة العربية،
 - بتقديم الدعم الفني على المستوى الثنائي أو على مستوى الأحواض أو بناء القدرات في مجال إدارة الموارد المائية المشتركة للدول الأعضاء في الإسكوا.

THANK YOU

شكراً

Economic and Social Commission for Western Asia



UNITED NATIONS

الاسكوا
ESCWA

40
YEARS